

# 2007 jahkediđáhus

## 1. LUOHTTÁMUŠOLBMOT

### Stivra

Ovdaolmmoš: Harald Gaski, Rautindveien 8, 9100 Kvaløysletta  
(Válljejuvvon 2006:s guovtte jahkái.)  
Stivralahttu: Lill Tove Fredriksen, Grøholtvn. 5, 9010 Tromsa  
(Válljejuvvon 2007:s guovtte jahkái.)  
Stivralahttu: Trond Are Anti, Buolbmát, 9845 Deatnu  
(Válljejuvvon 2006:s guovtte jahkái.)  
Sadjásaččat: Leif Eriksen, Nordre Ringvei 19, 9500 Alta  
Laila Susanne Vars, Lauksletta 166, 9022 Tromsdalen  
(Válljejuvvon 2007:s guovtte jahkái.)  
Seija Guttorm, Niitošjogaš 21, 9730 Kárášjohka

Fágajoavku Harald Kåven, Högalidsgatan 23A, S-52050 Stenstorp  
Ingrid Nordal, Fanasgieddi, 9845 Deatnu

Válgalávdegoddi Rávdná Turi Henriksen, Ávži, 9525 Guovdageaidnu  
(Válljejuvvon 2006:s guovtte jahkái.)  
Ann Irene Buljo, Mierojávri, 9520 Guovadegeaidnu  
(Válljejuvvon 2006:s guovtte jahkái.)  
Aimo Aikio, Kotiheikintie 2, FIN-99800 Avvil  
(Válljejuvvon 2006:s guovtte jahkái.)

Soabadallanlávdegoddi Stivra, dahje gean stivra nammada dárbbu mielde.

### Fágagirjjálaš foandda stivra

Trond Are Anti	sadjásaš:	Lena Kappfjell
Ellen Marit Guttorm	sadjásaš:	Mihkku Solbakk
Torkel Rasmussen	sadjásaš:	Britt Rajala

Čállingoddi John T. Solbakk  
Čállingotti čujuhus: Fitnodatgeaidnu 13, 9730 Kárášjohka

## 2. MIELLAHTUT JA ORGANISEREN

### 2.1. Miellahtut

31.12.07 ledje SFS:as 76 miellahtu, okta dain gudnimiellahttu. 2007:s bohte searvá 5 odđa miellahtu. Dasto leat 9 lahtu massán miellahttuvođaset go eai leat máksán miellahttoruđa mánga jahkái.

### 2.2. SFS ja sámi gielat

Giellageavaheami dáfus lea davvisámegiella guovddázis searvvi doaimmain. Ii galggašii dat datte mearkkašit dan ahte searvi ii váldde vuhtii buot giellaid dárbbuid. Lea goittotge giella-geavaheaddjiid hálddus atnit ávkki searvvis.

### 2.3. Jahkásaš miellahttoruhta

Miellahttoruhta lea 500 kruvnnu, ja stivra oaivvilda dan ii dárbbáš loktet.

## 3. DOAIBMA

### 3.1 Hálldahus

Stivrras lea hálldahusbálvalusaid soahpamuš John T. Solbakk:ain, gii dalle jodiha SFS:a čállingotti. Soahpamuša ekonomalaš eavttut leat nu mo jahkečoahkkin mearrida

bušeahhtamearrádusain. Čállingottis lea maiddái rehketdoallo-ovdastávdus. SFS dasto dovddasta válljejuvvon stivraovdaolbmui su kontordoalu ovddas buhtadusa. Hálddahušjođiheaddjis lea searvvi prokura. Rehketdoalodárkkisteaddjin autoriserejuvvon dárkkisteaddjifitnodat Sture Hansen, Harstad. Čállingoddi lea Kárášjoga guovddázis.

### **3.2 Stivra ja ovddasteamit**

Jahkečoahkkimiid gaskkas leat guokte virggálaš stivračoahkkima fievrriduvvon beavdegirjái. Stivrajođiheaddji/stivralahtut ja hálddahuš gulahallet muđuid dávjá sihke telefonna ja e-poastta bokte. Nu mo ovddit jagiid, de leat searvvi njunuš luohttámušolbmot muđui dávjá mátkkošteamen fágaideaset doaimmaid oktavuodas, dahje eará ásaheaddis ovddas. Dákkár oktavuodain loktejuvvojit áššit mat leat SFS:ii dehálaččat. Nu lea omd. ovdaolmmoš 2007:s ge atnán vuogasvuoda loktet ja digaštallat sihke norgalaš ja eará riikkaid fágaustibiiguin maiddái SFS:a áigumušaid.

### **3.3 Sierranas áššit**

#### **3.3.1 Ekonomijja**

Sámediggi juolludii 2007 doaibmajahká NOK 123.000,- SFS:ii. Summi lei 4.000 eambo go jagi ovdal. Eará olggobeale gálduin SFS ii oza doaibmadoarjaga. Reastta doaibmanruđa váldá searvi Fágagirjjálaš foanddas.

#### **3.3.2 Fágaseminára ja jahkečoahkkinn**

2007 fágaseminára lei searvvi jahkečoahkkima oktavuodas Kárášjogas.

SFS lei 2007:s doaibman juo 15 jagi. Seminárain searvi maiddái fuopmášahtii moadde eará ávvudanveara dáhpáhusa sámi giela ja girjjálašvuoda ovddideami doaimmain. 2007:s lei 40 jagi dassái go sámi guovllu skuvllain Norgga bealde álggahuvvui sámegeat' álgooahpahuš. Ellen Marit Guttorm lei 1967:s oahpaheaddjin Guovdageainnus. Son muittašii oahpaheaddji ja ohppiid dili dalle, ja čájehii maiddái makkár oahppaneavvut sis ledje.

2007:s lei 20 jagi dassái go beakkán nuoraidromána Kátja ilmmat. John T. Solbakk (girjji goasttideaddji) Harald Gaski (dalá girjjálašvuodaárvoštalli) muittašeigga goasttideaddji vásáhusaid ja lohkkiiid reakšuvnmaid.

Sámi mediaid giella lei sierra fáddán. Else Turi ja Per Jernsletten ságastalaiga sámi áviissaid ja Sámi Radio giellageavaheami birra.

#### **3.3.3 Ruoktosiidu [www.samifaga.org](http://www.samifaga.org)**

SFS ruoktosiidu doaibmá návccaid mielde mat dása leat várrejuvvon. Dat mearkkaša ee. dan ahte www-siidu sisdoalu dađistaga ođasmahttin vuosttamužžan lea leamaš dat ahte bidjat SFS cealkámušaid, mearrádusaid ja stivrra ja jahkečoahkkima beavdegirjjiid dohko. Maiddái Sámis – sámi čálakultuvrralaš áigečála fuopmášahtto www-siidu bokte.

#### **3.3.4 Oahppogirječáliid bálká**

Sámedikkiid ja organisašuvnmaid sohppojuvvon čállibálká lea doaibman bures, maiddái nu ahte Sámediggi automáhtalaččat lea dan indeksregularen. 2007:s lei čállibálká A4 siidu ovddas NOK 1359,-. Sierranas sivaid geažil, vuosttamužžan go ain váilot olu oahppaneavvut, de lea Sámediggi iežas mearrádusain 2008 bušeahhtajahká lokten čállibálkká 2.500,- kruvdnui.

#### **3.3.5 Sámis – sámi čálakultuvrralaš áigečála**

Prošeavtta 4 geahčalannummir ilmmat juovllaide 2007. 2007 jahkečoahkkinn mearridii almmuhit vel ovttá nummira, ja jahkečoahkkinn várrii dasa NOK 150.000,- Fágagirjjálaš foandda ruđain.

### 3.3.6 Fágagirjjiide oastinortnet

Ášši ii leat olus ovdánan mañemuš moadde jagi. Sámediggi Norggas lea 2002:s váldán vuhtii dan ahte boahhteáiggi oastinortnet galgá fátmastit maiddá fágagirjjálašvuoda. SFS lea ovddidan dan oainnu ahte oastinortnet ii ollašuva jos Sámediggi Norggas ii válddeš badjelasas ruhtadeami ovddasvástádusa. dađe mielde go SFS diehtá, de lea oastinortnega ášši sirdojuvvon Sámi parlamentáralaš ráđđái.

### 3.3.7 Sámediggi lei vajáldahtán dokumentára- ja fágagirjjálašvuoda

Viimmat mearridii Sámediggi Norggas 2008 bušeahhtamearrádusain vuoruhit maiddá dokumentára- ja fágagirjjálašvuoda. Dađibahábut ii leat gal várrejuvvon ruhta girjjálašvuhtii lassánan doarvái. 2008 dattege šaddá dillii vehá buoret go Sámediggi lea mearridan geavahišgoahtit Sámefoandda ruđaid, mat galget giela ja kultuvrra ovddideapmái.

SFS barggai mánga jagi dainna ahte fuopmášahttit sámi eiseválddiide mo almmolašvuoda ruđahisvuolta lea čuohean sámi girjjiid almmuheapmái. Dás lea leamaš erenoamáš bahá váikkuhus sámi fága- ja dokumentára girjjiid almmuheapmái, mat juo eai leat leamaš vuoruhuvvon.

### 3.3.8 Girjeriemut

2006 čakčat ásaheavvui vuodđudus Girjeriemut man ulbmilin lei oažžut áigái bastevaš sámi girjeriemuid. Ásaheapmi lei nubbi lávki dán doaimma várás. Jagi ovdal lágidedje girjjálašvuoda organisašuvnnat ovttas Sámiráđiin vuosttas sámi girjeriemuid. Konklusuvdnan mañná riemuid lei dat ahte berre ásaheavvui sierra organisašuvnna mii váldá badjelasas lágidit dákkár girjjálašvuoda dáhpáhusa Sámis, goit vuos juohke nuppi jagi.

Odda vuodđudusa ásaheaddjit ledje SÁLAS, SFS, SGS ja Sámiráđdi. Ovttas dát bidje NOK 123.000 vuodđudanruđa. SÁLAS ja SFS 50.000,- goabbáge. Stivrajodiheaddjin válljejuvvui SFS:a čállingottejodiheaddji John T. Solbakk, SFS, stivralahtut Brita Kåven, SÁLAS, nubbinjodiheaddji, Inga Ravna Eira, SGS ja Eva Aira, Sámiráđdi.

Sierranas sivaidd geažil mearridii vuodđudusa jahkečoahkkin luohpat vuodđudusa. Dat mielddisbuktá de ahte boahhteáiggi girjeriemuid lágideapmi lea vuos bisánan.

## 4. SÁMI BUHTADUSRUDAID SOABADALLAMAT

### 4.1. Kopibuhtadus ja čálliservviid gaskavuohta

SFS ja SGS čovde 2001 soabadallamiin servviid kopibuhtadusa mángga jagáš soahpameahttuvuođa. Soahpamuš lea doaimman, ja čállisearvvit dorvvastit juohkinčoavdagii maid Kopinor jahkásaččat ráhkada SámiKopii. Vuodđun dasa lea juohkinčoavdda maid Norggas geavahit. Seammá prinsihpa lea buot SámiKopii miellahtosearvvit dohkkehan.

### 4.2. SámiKopii loahpalaš 2007 juogadeapmi

SFS gáibáduš lea nu mo ovdal lea leamaš, ahte sámi vuoigŋaduoji vuoigatvuodasearvvit čuvvot Kopinor dáža statistihkalaš juogadančoavdaga.

Čuovvovaš lea SámiKopii stivrra mañemuš golbma jagi juogadeami loahpalaš mearrádusat, mañná go searvvit leat čađahan soabadallamiid. 2007:s bodii servviide 2006 ovddas buhtadusruhta:

Searvi	2005		2006		2007	
	%	kr	%	kr	%	kr
SFS	26,850	267 084	28,900	310 369	29,31	241 772
SJS	11,120	110 613	7,930	85 164	9,74	80 343
SGS	4,350	43 271	5,070	54 499	4,74	39 100
SKS	4,538	45 141	4,420	47 468	4,47	36 872

SDS	8,220	81 766	9,720	104 387	8,79	72 507
STS	2,000	19 895	0	0	0	0
<b>SÁLAS</b>	<b>42,922</b>	<b>426 956</b>	<b>43,960</b>	<b>472 104</b>	<b>42,95</b>	<b>354 286</b>
Buohkanassii 100		994 726	100	1 073 941	100	824 880

### 4.3. Girjerájusbuhtadus

Čállidsearvvit eai leat ovddidan eará juogadeami eavttuid go mat leat doaimman 2001 rájes. SFS ja SGS soahpamuš lea dat ahte buhtadusas galgá 60% SGS:ii ja 40% SFS Fágagirjjálaš fondii. Fágagirjjálaš fondii sirdii Kulturdepartemeanta 2007:s NOK 278.885,-. Sullii 8.000 eambo go jagi ovdal. Loahppasummis lei SJS 15% oassi 41.833,-. Nu lei SFS 2007 girjerájusbuhtadus NOK 237.052,-.

Sámi organisašuvnnat ožžot 1% buhtadusas maid Norgga Kulturdepartemeanta jahkásaččat bidjá soahpamuša vuodul vuoigatvuodaamasteaddji servviide Norggas. Sámi buhtadus lei NOK 697.212,- mii lei 21.940,- eambo go jagi ovdal.

### Karášjohka/Tromsa 31.12. 2007/28.03. 2008

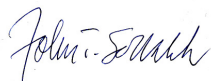
#### SFS stivra

Harald Gaski (sign)

Lill Tove Fredriksen (sign)  
(sign)

Seija Guttorm

Trond Are Anti ovddas



John T. Solbakk  
čállingottejodiheadji

## **5. FÁGAGIRJJÁLAŠ FOANDA**

### **5.1. Foandda stivra**

Foandda stivrras leat leamaš Trond Are Anti, jodiheaddji, Ellen Marit Guttorm, ja Torkel Rasmussen. 2007 stipeandaohcamiid ii leat jodiheaddji Trond Are Anti leamaš mielde meannudeamen.

### **5.2 2007 stipeanddat**

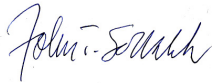
Stivra lea maŋidan loahpalaš stipeandajuohkima 2008 jahkái. Ruhta vurkejuvvon, maid sáhtta geavahit stipeanddaide lea NOK 160.000,-.

### **Karášjohka/Tromsa 31.12. 2007/28.03. 2008 Fágagirjjálaš foandda stivra**

Lena Kappfjell (sign)  
Trond Are Anti sadjásaš

Ellen Marit Guttorm (sign)

Torkel Rasmussen (sign)



John T. Solbakk  
čállingottejodiheaddji

# 2007 rehketoallu

Regnskap 2007

## BOAÐUSREHKETDOALLU / RESULTATREGNSKAP

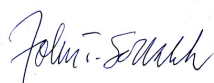
	Rehketdoallu/ Regnskap 2007	Rehkedoallu/ Regnskap 2006	Bušeahhta/ Budsjett 2007
<b>SISABOĀÐUT / INNTEKTER</b>			
Miellahttoruhta / Medlemskontigent	32 500	36 000	36 000
Foanddas / Overført fra Fondet	229 000	290 000	229 000
Sámedikki doaibmadoarjja / Driftsstøtte	123 000	119 000	123 000
Iešmáksu / Egenandel	0	8 000	0
Reantosisabođut / Renteinntekter	1 053	749	0
Sámis almmuhusat /Prosjekt annonser	6 000	33 000	-
Sámis sisabođut / Sámis inntekter	<u>150 000</u>	<u>220 000</u>	<u>150 000</u>
<b>BUOHKANASSII SISA / SUM INNTEKTER</b>	<b><u>541 553</u></b>	<b><u>706 749</u></b>	<b><u>538 000</u></b>
<b>GOLUT / UTGIFTER</b>			
Báلكá / Honorar adm., styret etc	142 090	135 630	140 000
Diehtujuohkin matr/ Info matr.	41 037	4 475	0
Bargoaddi divat / Arbeidsgiveravgift	0	179	0
Rehketdoallu, dákkist. / Regnsk. og rev.	27 656	12 986	22 000
Hálddahus golut / Adm. utgifter	85 785	85 785	85 000
www.samifaga.org	26 547	26 547	20 000
Mátkkit / Reiser	30 925	25 666	25 000
Mátkkedoarjja /Reisetilsk. medl.	0	0	10 000
Jahkečoahkkin/seminára /Årsmøte/seminar	96 081	179 610	85 000
Bánkodivat / Bankgebyrer	570	907	1 000
Sámis áigečála / Sámis tidsskrift	<u>139 556</u>	<u>170 067</u>	<u>150 000</u>
<b>BUOHKANASSII GOLUT / SUM UTGIFTER</b>	<b><u>590 247</u></b>	<b><u>641 852</u></b>	<b><u>538 000</u></b>
<b>Oassi iežametrudas / Del av fri egenkapital</b>			
<b>Netto doaibmagolut / Netto driftsutgifter</b>			
<b>JAGI BOAÐUS / ÅRETS RESULTAT</b>	<b><u>-48 694</u></b>	<b><u>64 897</u></b>	<b><u>0</u></b>

# BALANSE

	2007	2006
<b>AKTIVA</b>		
Bank	51 196	121 197
Kunder	<u>60 348</u>	<u>12 000</u>
<b>SUM AKTIVA</b>	111 544	133 197
<b>PASSIVA</b>		
Leverandørgjeld	- 44 816	- 12 550
Mellomregning SFS Fond	1 883	-2 992
Skyldig arbeidsgiveravgift	0	-179
Skyldig Skattetrekk	<u>-5 000</u>	<u>-10 481</u>
<b>SUM GJELD</b>	-53 243	-26 202
<b>EGENKAPITAL</b>		
Egenkapital 01.01	-106 995	-42 098
Årets Resultat	<u>48 694</u>	<u>-64 897</u>
<b>SUM EGENKAPITAL</b>	<u>- 58 301</u>	<u>-39 899</u>
<b>SUM PASSIVA</b>	-111 544	-133 197

**Karášjohka 31.12.2007/28.03.2009**  
**SFS stivra**

Harald Gaski (sign) Lill Tove Fredriksen (sign) Trond Are Anti/Seija Guttorm (sign)



John T. Solbakk  
Hálddahusjodiheaddji

# 2007 rehketdoallu

## Fágagirjjálaš foanda

Regnskap 2007 - Faglitterær fond

### BOAÐUSRAPORTA / RESULTATRAPPOR

	2007	2006
<b>SISABOĀÐUT / INNTEKTER</b>		
Kopibuhtadus / Kopivederlag	-288 657	-310 369
Girjerájusbuhtadus / Bibliotekvederlag	-241 772	-278 885
Reantosisoaþut / Renteinntekter	<u>-6 861</u>	<u>-4 114</u>
<b>BUOHKANASSII SISA / SUM INNTEKTER</b>	-537 290	-593 368
<b>GOLUT / UTGIFTER</b>		
Sirdán doibmii / Overført til drift	229 000	290 000
Máksán stipeanddaid / Stipend	240 000	0
Girjerájusbuhtadus SJS:ii / Bibliotekvederlag SJS	43 298	41 833
Čoahkkingolut / Møtekostnader	0	0
Dárkkisteaddji / Revisor	4 875	0
Almmuhusat / Annonser		6 755
Sámis / Sámis	150 000	170 000
Bánkodivat / Bankgebyrer	<u>18</u>	<u>10</u>
<b>BUOHKANASSII GOLUT / SUM UTGIFTER</b>	667 191	508 598
<b>JAHKEBOAÐUS / ÅRSRESULTAT</b>	129 901	-84 769

# BALANSE

	2007	2006
<b>AKTIVA</b>		
Bank 7593.66.08922	181 424	313 152
Fordring stipend		240 000
Andre aksjer	50 000	
Tilgode SFS drift		<u>2 992</u>
<b>SUM AKTIVA</b>	231 424	556 144
<b>PASSIVA</b>		
Gjeld til SJS	- 43 298	0
Mellomregn SFS	- 1 883	
Påløpt Stipend	- 27 000	-27 000
Egenkapital 01.01	- 289 144	-68 577
Årsresultat	<u>129 901</u>	<u>-176 318</u>
<b>SUM PASSIVA</b>	-231 424	-271 895

**Kárásjohka 31.12. 2007/28.03.08**  
**Styret for Faglitterær fond**

Lene Kappfjell (sign)  
vara for Trond Are Anti

Ellen Marit Guttorm (sign.) Torkel Rasmussen (sign.)



John T. Solbakk  
Čalli/hálddahušjodiheadđi

Til årsmøtet i Sámi fágagirjjáláš éálliid-ja jorgaleaddjiidsearvi

### Revisjonsberetning for Sámi fágagirjjáláš éálliid-ja jorgaleaddjiidsearvi

Jeg har revidert årsregnskapet for Sámi fágagirjjáláš éálliid-ja jorgaleaddjiidsearvi for regnskapsåret 2007, som viser et underskudd på kr 54.694. Årsregnskapet består av resultatregnskap, balanse og noteopplysninger. Regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge er anvendt ved utarbeidelsen av regnskapet. Årsregnskapet og årsberetningen er avgitt av selskapets styre og daglig leder. Min oppgave er å uttale meg om årsregnskapet og øvrige forhold i henhold til revisorlovens krav.

Jeg har utført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder revisjonsstandarder vedtatt av Den norske Revisorforening. Revisjonsstandardene krever at jeg planlegger og utfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon. Revisjon omfatter kontroll av utvalgte deler av materialet som underbygger informasjonen i årsregnskapet, vurdering av de benyttede regnskapsprinsipper og vesentlige regnskapsestimater, samt vurdering av innholdet i og presentasjonen av årsregnskapet. I den grad det følger av god revisjonsskikk, omfatter revisjon også en gjennomgåelse av selskapets formuesforvaltning og regnskaps- og intern kontroll-systemer. Jeg mener at min revisjon gir et forsvarlig grunnlag for min uttalelse.

Jeg mener at

- årsregnskapet er avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av selskapets økonomiske stilling 31. desember 2006 og av resultatet i regnskapsåret i overensstemmelse med god regnskapsskikk i Norge
- ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge

Harstad, 28. mars 2008

  
Sture Hansen  
registrert revisor

---

Postadresse: Postboks 122, 9482 Harstad	Telefon :77 07 31 12	Foretaksnummer: 962 680 135MVA
Besøksadresse: Rik. Kaarbois gt 2	Mobiltelefon: 917 74228	Bank 4760 15 75619
E-mail: <a href="mailto:sture@revisoren.net">sture@revisoren.net</a>	Telefax :77 07 06 53	

# 2008 bušeahtta - doaibma

## Budsjett 2008 - drift

	Rehketdoallu/ Regnskap 2007	Rehkedoallu/ Regnskap 2006	Bušeahtta/ Budsjett 2008
<b>SISABOĀÐUT / INNTEKTER</b>			
1. Miellahttoruhta / Medlemskontigent	32 500	36 000	36 000
2. Foanddas / Overført fra Fondet	229 000	290 000	197 000
3. Sámedikki doaibmadoarjja / Driftsstøtte	123 000	119 000	138 000
4. Iešmáksu / Egenandel	0	8 000	0
5. Reantosisabođut / Renteinntekter	1 053	749	0
6. Sámis almmuhusat /Sámis annonser	6 000	33 000	18 000
7. Sámis sisabođut /Sámis inntekter	150 000	220 000	150 000
<b>BUOHKANASSII SISA / SUM INNTEKTER</b>	<b>541 553</b>	<b>706 749</b>	<b>539 000</b>
<b>GOLUT / UTGIFTER</b>			
8. Bálká / Honorar adm., styret etc	142 090	135 630	140 000
9. Diehtjuohkin matr/ Info matr.	41 037	4 475	0
10. Bargoaddi divat / Arbeidsgiveravgift	0	179	0
11. Rehketdoallu, dákkist. / Regnsk. og rev.	27 656	12 986	27 000
12. Hálddahus golut / Adm. utgifter	85 785	85 785	63 000
13. www.samifaga.org	26 547	26 547	25 000
14. Mátkkit / Reiser	30 925	25 666	30 000
15. Mátkkedoarjja miel./Reisetilsk. medl.	0	0	10 000
16. Jahkečoahkkin, seminára /Årsmøte og sem.	96 081	179 610	75 000
17. Bánkodivat / Bankgebyrer	570	907	1 000
18. Sámis áigečála / Sámis tidsskrift	139 556	170 067	168 000
<b>BUOHKANASSII GOLUT / SUM UTGIFTER</b>	<b>590 247</b>	<b>641 852</b>	<b>539 000</b>
<b>Oassi iežametrudas / Del av fri egenkapital</b>			<b>0</b>
<b>Netto doaibmagolut / Netto driftsutgifter</b>			<b>371 000</b>
<b>JAGI BOAÐUS / ÅRETS RESULTAT</b>	<b>-48 694</b>	<b>64 897</b>	<b>0</b>

## 2008 bušehtii čilgehus

### 2-3 Sisaboadut

2008 vuordit sullii 790.000 buhtadussisaboaduid, das NOK 306.000 kopibuhtadus, 267.000 girjerájusbuhtadus, ja NOK 170.000 mii lea SFS oassi vurkejuvvon eksamenbuhtadusain maid Sámikopijja juohká organisašuvnnaide 2008:s. Dasto lea Sámedikki doaimmadoarjja NOK 138.000,-, Searvvi doaimmaide várre SFS jahkečoahkkin Fágagirjjálaš foanddas vissis mađe doaimmanruđa.

### 8. Bargit - buhtadusat/bálkkát

SFS:as eai leat fásta bargit maid ovddas dárbbáša váldit bargoaddiovdasvástádusa. Baicce oastá čállingottebálvalusaid oktasaš čállingottis mii bálvala sihke SFS, Sámikopijja ja vuodđudusa ČálliidLágádus. Dasto barget válljejuvvon luohttámušolbmot fágalaš doaimmaid.

	<u>2007</u>	<u>2008</u>
Ovdaolmbuhtadus	35 000	35 000
Eará luohttámušolbmuid buhtadusat	15 000	15 000
Hálddahušjođiheapmi	<u>70 000</u>	<u>70 000</u>
	120 000	120 000
MVA 25% summii 70.000,-	<u>17 500</u>	<u>17 500</u>
Buohkanassii	137 500	137 500

### 12. Hálddahušgolut - čállingoddi ja ovdaolbmo kontordoallu

	<u>2007</u>	<u>2008</u>
Viessoláigu	32 000	32 000
Čállingotti kontordoallu*	33 000	15 000*
Ovdaolbmo kontordoallu	<u>12 000</u>	<u>12 000</u>
	77 000	64 000
MVA 25% sumiide 33 000,-/15.000,-	<u>8 250</u>	<u>3 750</u>
Buohkanassii	88 250	62 750

\*2007:s leat oastán vehá stuorát meari kontordoalldárbašiid. Nu mii fas geahpedat dáid goluid guokte jagi ovddosguvlui. 2008 bušehtii dahká dát 22.500.

\*\*\*

# 2008 doaibmaplána

2008 doaibmaplána mearrida 2008 jahkečoahkkin miessemánu 30. b. 2008. Eanaš áššit leat dakkárat maiguin searvi bargá oppa áiggi.

## 1. SFS miehtá Sámi searvin.

Dađistaga viidána searvi miehtá sámi searvin miellahttolassáneami bokte. Ain bohtet suomabeali fágagirjjálaš čállit miellahtun. Ruota beali fágagirjjálaš čállit leat bázahallan organiserema ektui, go doppe eai leat SFS:as miellahtut, vaikke leat ge hástalan searvat. Gielalaččat lea doaimmain vuosttamužžan leamaš davvisámegiella guovddážiis. Searvi dattege muittuha jahkásaččat dan ahte searvi lea fáldaldahkan buot sámegielat fágagirjjálaš čálliide. Nu lea ge fágagirjjálaš čálliid iežaset hálddus ávkkuhit SFS:a buoremusat.

## 2. [www.samifaga.org](http://www.samifaga.org)

SFS oastá dihtorteknologaš veahki dikšut ruoktosiiddu. Ruoktosiidu galggašii doaibmagoahtit miellahtuid ektui maiddáid dieđihangaskaoapmin, go eat almmut šat FÁGAČÁLLI. Dasa lassin doaivut sáhttit plánejuvvon áigečállaga geavahit dieđiheaddjin miellahtuide, jos ekonomalaš eavttuid dáfus lea vejolaš dainna joatkit.

## 3. Fágagirjjiide oastinortnet

SFS lea áigá ášši ovddidan cealkámušain Sámediggái. Sámediggi lea váldán vuhtii ahte boahpteáiggi oastinortnet galgá fátmmastit maiddáid fágagirjjálašvuoda.

Sámiráđi Davviriikkalaš sámi girjjálašvuoda oastinortnet lea áigá loahpahuvvon. Dat lei ge dušše fikšuvdnagirjjálašvuoda várás. SFS lea ovddidan dan oainnu ahte oastinortnet ii ollašuva jos Sámediggi Norggas ii válddeš badjelasa ruhtadeami ovddasvástádusa. Muittuhat maiddáid mo Norggas leat Kulturdepartemeanttas dađis lasihan doarjaga oastit fágagirjjálašvuoda Norgga girjerádjosiiddu. Dáža ortnet gusto gal maiddáid sámi guovllu girjerádjosiiddu, muhto lea dárogielat girjjiid várás.

Girjjálašvuoda oastinortnega ášši lea dál Sámi parlamentáralaš ráđi hálddus. Dán sámedikkiid oktasaš ásašus ii leat alldes makkárga ruđalaš váldi. Jos ášši galggaš ovdánit, de berrejit čálliid organisašuvnnaid ovttas lágádusaid SÁLASiin duvdigoahtit ášši. Lea dehálaš fuopmášahtit dan ahte ekonomalaččat dakkár ortnet vuosttamužžan lea ávkin girjelágádusaide. Sii han nu jođihivčče eambo girjjiid. Ovdeš oastinortnegis ii goaikkihan makkárga buhtadus dahje royalty čálliide. Dán galgá maiddáid atnit muittus jos lihkostuvvat dainna ahte oazžut ortnega fas johtui.

## 4. Girjerájus- ja kopibuhtadus

Norgga beali girjerájusbuhtadusa sohpon áigodat lei 2004-07. Čállisearvvit SGS ja SFS ”oamastit” 85% olles buhtadusas. Searvvit eai leat ovddidan eará juogadančoavdaga boahpte áigodaga buhtadusa juohkimii.

Lea dušše Sámikopiija soahpamuš Norgga Kopinorain mii dohkálaččat gáhtte ja buhtada sámi vuoignaduoji kopierema Sámis. Ruota Bonus Presskopia ja Suoma Kopiosto eai leat eai ge áiggo čuovvolit Sámikopiija dáhtu, mii lei ahte Sámikopiija galgá hálddašit Ruota ja Suoma sámi buhtadusruđa. SFS sáhtta dál dušše ávžžuhit Suoma ja Ruota beali fágagirjjálaš čálliid ohcat stipeanddaid Suoma ja Ruota fágagirjjálaš foanddain.

## 5. Uhcán fágagirjjiid sámegillii

SFS lea guhká fuopmášahtán dan ahte otná sámi girjjálašvuodas leat áibba unnán fágateavsttat sámegillii, earret fal oahppogirjjiid. Searvi ávžžuha ain dán oktavuodas omd.

Fágagirjjálaš foandda vuoruhit prošeavttaid mat sáhttet leat mielde lasiheamen sámi fágaproša olggosaddimiid. Muđuid berre searvi ohat eará vugiid ge mo movttiidahtášii addit olggos eambo sámi fágateavsttaid. Dán oktavuodas galgá dieđusge maiddái ocalit lágádusaid áigumušaid. Dasto lea viimmat Sámediggi Norggas fas várregohtán ruđa sámegielat fágagirjjálašvuoda almmuhemiide, go 2008 bušeahhtamearrádusain lea fágagirjjálašvuoha (dokumentáragirjjet) biddjon vuoruhilistui. Dát doavumis mearkkaša dan, ahte Sámedikki geavtlaš juolludanpolitihkka maiddái šaddá nu ahte dákkár almmuhemiin dás duohko dasto lea seamma árva go čáppagirjjálašvuoda girjjiin.

## **6. Sámi girjeriemut**

Čakčamánu 2.b - 4.b. 2005 ledje vuosttas sámi girjeriemut Kárášjogas. SFS, SGS, SÁLAS ja Sámiráđi oktasaš bargujoavku lei lágideaddjin. Loahpparaporttas ávžžuhii bargujoavku lágideaddji servviid árvoštallat boahhteáiggi riemuid eavttuid, ja evttohii ahte ásahuvvo sierra vuodđudus mii galgá leat lágideaddjin. Searvvit, ee. SFS, leat čakčat 2006 ásahan vuodđudusa dán várás. Dasa bijai SFS NOK 50.000,-.

Sierranas sivaidd geažil mearridii vuodđudusa jahkečoahkkin luohpat vuodđudusa. Dat mielddisbuktá de ahte boahhteáiggi girjeriemuid lágideapmi lea vuos bisánan. SFS gal oaivvilda dákkár doallu livččii dehálaš sámi čálakultuvrra ovddideapmái, ja ávžžuha sámi girjelágádusaid ja SÁLASa joatkit girjeriemuiguin.

## **7. Fágagirjjálaš gudnistipeanda**

SFS stivra evttoha rievdatit gudnistipeandda juohkinnjuolggadusa. Čuovvovaš lea stivrra ođđa evttohus, mii ovddiduvvo 2008 jahkečoahkkimii:

### **B. Gudnistipeanda**

Gudnistipeandda sáhtá juohkit foanddastivrra iežas ákkastallama vuodul, ja das árvoštallojuvvo kandidáhta buvttadeapmi dahje bargu searvvi buorin. Erohus dábálaš juolludemiid ektui lea ahte prošeakta ii dárbbas leat njulgestaga čadnon čállosa dahje sámegielat čállosa buvttadeapmái, muhto juogalágan doibmii mii lea mielde ovddideamen dieđuid ja beroštumiid sápmelaččaid, sámi kultuvrra ja/dahje SFS birra.

Fágagirjjálaš foandda stivra sáhtá dan juohkit olbmui gii ánsšáša erenoamáš fuomášumi dahje gudnejahttima searvvi bealis.

Stipeandda sturrodat lea NOK 20 000,-.

Fágagirjjálaš foandda stivra lea áibbas friija ja oktomearrideaddji juolludeamis.

## **8. Fágagirjjálaš bálkkašupmi**

SFS bargá ain dainna ahte ásahit bistevaš fágagirjjálaš bálkkašumi. Dan galggašii dahkat ovtta eará ásahusaiguin. Bálkkašupmi galggašii geigejuvvot juohke nuppi jagi. SFS árvoštallá bidjat dasa NOK 25.000,-, ja áiggošii hástit SÁLASa, ja goit guokte stuorimus sámi girjelágádusa bidjat seamma summi. Bálkkašumi sturrodat livččii dalle NOK 100.000,-.

## **9. Sámis - Sámi čálakultuvrralaš áigečála**

SFS lei fállan sámi lágádusaide Sámis ágečállaga. ČálliidLágádus vuodđudus lea dohkkehan váldit olggosaddi ovddasvástádusa. Dat mielddisbuktá ahte lágideaddji galgá háhkat áigečállagii dárbbaslaš bistevaš ruhtadeami, ja bidjat dasa doaimmaheaddji jos bistevaš ruhtadeapmi ollašuvvá. SFS eaktuda ahte SFSa golut juohke nummirii eai galggašii leat olu eambo go NOK 25.000,-, man ovddas SFS galgá juohke nummirii oažžut saji searvvi dieđuide. Bistevaš ruhtadeapmi ii leat vel ollašuvvan, muhto ruhtademiin lea ČálliidLágádus vuodđudus bargamin. Stivra evttoha ahte 2008 jahkečoahkkin várre ruđa ovtta nummirii.

\*\*\*

# Sámi fágagirjjálaš čálliid- ja jorgaleaddjiidsearvvi njuolggadusat

(Dohkkehuvvon 10.10.92, rievdaduvvon 12.12.93)

- § 1 Namma, ulbmil ja doaimmat**
- 1.1 Searvi lea fágalaš girječálliide ja jorgaleaddjiidde fágasearvin. Searvvi namma lea **Sámi fágagirjjálaš čálliid- ja jorgaleaddjiidsearvi**.
- 1.2 Searvi galgá
- \* bealuštit miellahtuidis bargodili ekonomálaččat ja fágalaččat, ja dasto maiddá kultuvrralaččat ja sosiálalaččat.
  - \* fuolahit ja gozihit buori fágalaš čállima, jorgaleami ja dulkoma.
  - \* ovddidit sámegeiela atnima almmolaš ja eará oktavuodain.
  - \* bisuhit ovttamielalášvuoda miellahtuid gaskkas.
  - \* šiehtadallat lágádusaiguin, eiseválddiiguin ja eará geavaheaddjiiguin fágagirjjiid olggosaddima ja geavaheami eavttuid, buhtadusaid eavttuid jna.
- 1.3 Searvvi doibmii gullá maiddá šiehtadallat miellahtuidis ovddas ja dahkat soahpamušaid almmolaš ja priváhta ášahusaiguin mat gusket kopierema dohkkeheapmái ja eavttuide, dahje miellahtuid dujiid eará geavahemiide, omd. radios ja televišuvnnas. Šiehtadallan vuoigatvuoda ja vuoigatvuoda dahkat soahpamušaid sáhtta searvi addit vuoigatvuodaoamasteaddjiid ovtastuvvon ášahussii, man doaimmat leat seammaláganat.
- § 2 Miellahttuvuohta**
- 2.1 Miellahtun dohkkehuvvojit sii geat leat čállán fágagirjji(id)/oahppogirjji(id) dahje jorgalan girjjiid/fágateavsttaid/artihkkaliid sámegillii unnimusat 50 siiddu. Son gii ohcá miellahtun searvá galgá duodaštit searvá ahte deavdá namahuvvon gáibádusa.
- 2.2 Stivra dohkkeha miellahtun njuolggadusaid mielde. Jahkečoahkkin nammada fágajoavkku/guoddalanlávdegotti mii meannuda váidalusaid.
- 2.3 Jahkečoahkkin mearrida jahkásaš miellahtumávssu. Miellahttu gii mañemuš guokte jagi ii leat máksán miellahturuđa, sihkkovuvvo miellahtulistas. Dat ii beasa miellahtun ovdal lea máksán miellahtovealggi.
- § 3 Stivrejupmi ja hálddašepmi**
- 3.1 3 stivralahtu ja 3 sadjásačča (nr. ráiddus) jođihit searvvi njuolggadusaid mielde. Stivra organisere searvvi kantuvrra ja ráhkada bargonjuolggadusa bálkáhuvvon bargiide. Kánturjođiheaddjis, dahje das geasa stivra addá fápmudusa, lea vuoigatvuolta searvvi goluid máksit. Stivra fuolaha ahte stáhtaautoriserejuvvon dárkkisteaddji dárkkista searvvi rehketoaluid.
- 3.2 Stivra gohččojuvvo áššelisttuin čoahkkinii. Stivra sáhtta dahkat ollislaš mearrádusaid go unnimusat guokte lahtu leat čoahkkanan, nubbi dan guoktás jođiheaddji dahje sadjásaš jođiheaddji.
- 3.3 Searvvi buhtadusruđat mannet “Fágagirjjálaš fondii”. Foandda hálddaša stivra mas leat 3 miellahtu persovnnalaš sadjásaččaiguin, geaid jahkečoahkkin vállje. Jahkečoahkkin mearrida njuolggadusaid “Fágagirjjálaš fondii” .
- 3.4 Jahkečoahkkin vállje vágálávdegotti mas leat 3 lahtu. Jahkečoahkkin mearrida njuolggadusaid lávdegoddá.
- 3.5 Stivra sáhtta dárbbu mielde nammadit gaskaáigásaš ja bistevas lávdegottiid, nu mo sáttatolbmo ja su sadjásačča Sámkopiiija jahkečoahkkinii.
- 3.6 Jahkečoahkkin sáhtta mearridit buhtadusa luohtámušolbmuid doaimma ovddas.
- § 4 Jahkečoahkkin**
- 4.1 Jahkečoahkkin lea searvvi alimus mearrideaddji.
- 4.2 Jahkečoahkkin galgá dollojuvot juohke jagi dan báikkis ja áigái maid stivra mearrida. Muhto goit ovdal njukčamánu loahpa. Jahkečoahkkin gieđahallá dáid

áššiid: - stivrra jahkedieđáhusa, - dárkkistuvvon rehketoalu ja bušeahttaevttohusa, - foanddastivrra jahkedieđáhusa, rehketoalu ja bušeahttaevttohusa, - doaimbaplána, - miellahtomávssu, - välljejumiiid, § 2.2, 3.1, 3.3 ja 3.4 luohttámušolbmuid. Áššit mat galget jahkečoahkkimis gieđahallojuvvot, galget leat stivrii bohtán 2 - guokte - vahku ovdal jahkečoahkkima.

4.3 Jahkečoahkkinn gohččojuvvo 4 - njeallje - vahku ovdal rahpanbeaivvi. Gohččuma fárus galgá leat stivrra áššelisttoárvalus, ja vággalávdegotti evttohusat.

4.4 Juohke lahtus lea jienastanvuogitvuohka jahkečoahkkimis. Miellahtut geat eai sáhte bohtit, sáhttet fápmudusa eará miellahtuide addit. Oasseváldi miellahtus ii sáhte leat eambo go 1 - okta - fápmudus.

4.5 Juohke luohttámušolmmoš stivrii ja foanddastivrii välljejuvvo 2 jahkái. Ii oktage luohttámušolmmoš sáhte njuolgut leat doaimmas eambo go 6 jagi. Sadjásašdoaimman ii rehkenasto dása.

4.6 Jahkečoahkkinn vällje ođđa luohttámušolbmuid jos välljejuvvon olbmot guđdet doaimma dahje šaddet eará luohttámušdoibmii. Ođđaválljejuvvon olbmot doibmet doaimmaáigodaga lohppii.

4.7 Sierrajahkečoahkkinn gohččojuvvo jos stivra dan gávnaha dárbbaslažžan, dahje 3 vahku sisa jos unnimusat 1/3 oassi miellahtuin dan gáibidit. Čoahkkinn gohččojuvvo 14 beaivvi ovdal čoahkkinnbeaivvi. Mearrádušat jahkečoahkkima birra gustojit dása nu guhkás go dat heivejit.

## § 5 **Jienastanvuogitvuohka ja luohttámušdoaimman**

5.1 Jienastanvuogitvuohka lea sis, ja välljejuvvot luohttámušdoaimmaide sáhttet dušše sii, geat eai leat velggolaččat miellahturuđa.

## § 6 **Njuolggadusaid rievdadeapmi**

6.1 Jahkečoahkkinn mearrida njuolggadusaid rievdadeami. Gáibiduvvo 2/3 oassi eanetlohku jahkečoahkkimis rievdadit njuolggadusaid.

## § 7 **Searvvi heaittiheapmi**

7.1 Searvvi heaittiheami mearrida jahkečoahkkinn. Gáibiduvvo 2/3 oassi eanetlohku guovtti manjalas jahkečoahkkimis heaittihit searvvi. Jos searvi heaittihuvvo, mearrida jahkečoahkkinn mo searvvi ruhta ja opmodat dalle geavahuvvo.

## Fágagirjjálaš foandda njuolggadusat

(Mearriduvvon 05.03.94. Kulturdepartemeanta dohkkehan 01.02.95. §5 rievddan 02.06.07)

- § 1 Foandda namma lea **Fágagirjjálaš foanda**.
- § 2 Foanda ruhtaduvvo doarjja- ja buhtadusrudaiguin mat bohtet
1. fágagirjjiid luoikkahemiin almmolaš girjerádjosiin, mearriduvvon miessemánu 29. beaivvi 1987 lágas, nr. 23, girjerájusbuhtadusa hárrái
  2. bálkán ja buhtadussan lobálaš ja lobihis fágagirjjegeavaheami ovddas, sihke almmo- laš ja priváhta doaimmain, ruđat mat kollektiivvalaččat gullet fágagirječálliide.
- § 3 Foandda ruđat galget áimmahuššot bálkkus. Juohke jagi galget ruđat bušeterejuvvot guovtti jagi doaimmaide, doarjjan Sámi fágagirjjálaš čálliid- ja jorga- leaddjiidsearvái ja Fágagirjjálaš foandda jodiheapmái. Eanaš oassi ruđain galgá geavahuvvot stipeanddaide ja fágagirjjálašvuoda doaimmaide.
- § 4 Foandda ruđat galget geavahuvvot
1. prošeakta- ja mátkestipeandan.
  2. Sámi fágagirjjálaš čálliid- ja jorgaleaddjiidsearvvi ja Fágagirjjálaš foandda jodiheami doarjjan.
- § 5 Doarjaga sáhttet ohcat fágagirječállit ja jorgaleaddjit geat *ollašuhttet Sámi fágagirjjálaš čálliid- ja jorgaleaddjiid searvvi miellahttovuoda gáibádusa sámi fágagirjjálaš teavsttaid buvttadeami dáfus.*  
*Ii gáibiduvvo ahte stipeandaohcci lea Norgga stáhtaborgár dahje lea SFS miellahttu go ohcá stipeandda girjerájusbuhtadusa ruđain mat bohtet Norgga kulturdepartemeanttas.*
- § 6 Stivra hálddaša foandda ruđaid. Stivrras leat 3 lahtu ja persovnnalaš várrelahtu, geat válljejuvvojit Sámi fágagirjjálaš čálliid- ja jorgaleaddjiidsearvvi jahkečoahkkimis. Okta lahttu ja su persovnnalaš várrelahttu válljejuvvojit Sámi fágagirjjálaš čálliid- ja jorgaleaddjiid searvvi stivrra lahtuid gaskkas. Eará lahtut ja sin persovnnalaš várre- lahtut válljejuvvojit Sámi fágalaš girječálliid- ja jorgaleaddjiid searvvi lahtuid gaskkas. Foandda stivra vállje ieš jodiheadđji ja nubbijodiheadđji. Stivrra lahtut doibmet 2 jagi ain hávil, ja lahtut eai sáhte joatkit guhkit go 6 jagi mieldálagaid.
- § 7 Fágagirjjálaš foandda stivra galgá doallat stivračoahkkima juohke jagi, mañimustá juovlamánu 1. beaivvi. Stivrras lea mearridanváldi go unnimusat golbma - 3 - lahtu leat čoahkis, ja daid gaskkas jodiheadđji dahje nubbijodiheadđji. Jos dárbbášuvvo, de lea jodiheadđjis duppáljietna. Stivra galgá čállit čoahkinbeavdegirji.
- § 8 Searvvi jahkečoahkkin evttoha foandda stivrii mo ruđaid juohká. Stivra dahká loahpalaš mearrádusa ja várre ruđa *Sámi fágagirjjálaš foandda* jodiheapmái, ja juohká stipeanddaid.
- § 9 Fágagirjjálaš foanda doaimmaha rehketdoalu. Juohke jagi gárvvistuvvo jahkediedáhus, bušeahhta ja rehketdoallu. Almmolaččat dohkkehuvvon rehketdárkkisteaddji dárkkista rehketdoalu. Jahkediedáhus, bušeahhta ja dárkkistuvvon rehketdoallu giedahallojuvvojit Sámi fágagirjjálaš čálliid- ja jorgaleaddjiid searvvi jahkečoahkkimis.
- § 10 Kulturdepartemeanta dohkkeha Fágagirjjálaš foandda njuolggadusaid, ja juohke jagi ovdal 1.b. njukčamánu galgá Kulturdepartementii sáddejuvvot Fágagirjjálaš foandda jahkediedáhus, rehkedoallu ja bušeahhta maid Sámi fágagirjjálaš čálliid- ja jorgaleaddjiidsearvvi jahkečoahkkin lea dohkkehan.

\*\*\*

# Fágagirjjálaš foanda

Stipeandajuohkinnjuolggadusat

Ásahuvvon 1996 jahkečoahkkimis, reviderejuvvon 2008

Fágagirjjálaš foanda ruhtaduvvo juolludemiiguin main lea kulturpolitihkalaš ulbmil (girjerájusbuhtadus), vuoigatvuodaid kollektiivlaš buhtademiiguin (kopibuhtadus), ja dábálaš doarjagiiguin mearritkeahces ulbmiliin. Dát ruhtadanvuohki lea mearrideaddjin dasa mo foandda ruđaid geavaha. Vuosttamuččan galget ruđat geavahuvvot ávkin sámi kulturpolitihkalaš doaimmaide doarjjodettiin sámi fágalaš girječálliid ja jorgaleaddjiid. Das ii addojuvvo deaddileapmái iige vuovdingoluide doarjja.

Eanaš oassi Fágagirjjálaš foandda ruđain galget geavahuvvot stipeanddaide, mat leat

A. Mátkestipeanda

Á. Prošeaktastipeanda

B. Gudnistipeanda

Fágagirjjálaš foandda stivra mearrida stipeanddaid sturrodaga. Stipeanddat leat seamma sturrodagas čálliide ja jorgaleaddjiide. Foandda stivra mearrida man stuorra oassi biddjo mátke- ja prošeaktastipeanddaide ohcamiid vuodul leat bohtán fondii, ja man olu foanddas lea ruhta. Stipeandajuohkimii ii galgga geavahit dárboiskadeami. Foandda stivra ii dárbbas juohke jagi geavahit buot ruđaid mat foanddas leat.

Ohcama sádde jogo rekommanderejuvvon poastan dahje epoastta mielddusin. Ohcamat main poastasteampala beaivi lea maŋŋá ohcanáigemeari, eai meannuduvvo.

Ohccin dohkkehuvvo son gii lea vuoigatvuodaoamasteaddji 50 siidosas olggosaddojuvvon tekstii, ilbman girjjiin, áigečállagiin, čálaráidduin dahje sullasaš almmuhemiin maid álbmot sáhtta ávkkuhit. Ohccit geat eai leat Sámi fágalaš girječálliid- ja jorgaleaddjiidsearvvi miellahtut, galget duodaštit iežaset buvttadeami. Jos duodaštus lea váilevaš, de ii galgga stipeanda addojuvvot. Ohcci gii lea miellahttu, lea duodaštan vuoigatvuodaidis miellahttovuoda bokte.

## A. Mátkestipeanda

Mátkestipeandda ulbmil lea movttiidahttit fágagirjjálaš oktavuodaid ja doaimmaid viiddidit.

Mátkestipeanda addo čálli-/jorgaleaddji ansiennitehta vuodul rehkenastojuvvon dan rájes go ollašuhtta vuoigatvuodagáibádusa 50 siidosas ilbman fágagirjjálaš tekstii/jorgaleapmái.

Vuosttas geardde addo mátkestipeanda čálliide ja jorgaleaddjiide geain lea vuoigatvuohka unnimusat 50 siidosas tekstii.

Nuppi geardde mátkestipendii gáibiduvvo unnimusat 200 siiddu čálliin, ja 350 siiddu jorgaleaddjiin.

Goalmát geardde gáibiduvvo unnimusat 500 siiddu čálliin, main unnimusat 50 siiddu galgá leat ilbman maŋemuš 5 jagi. Jorgaleaddjiin gáibiduvvo vuoigatvuohka 750 siidui.

Jos njealját geardde galgá oažžut stipeandda, de galgá čálliin leat vuoigatvuohka unnimusat 1000 siidui ilbman tekstii, ja mas unnimusat 100 siiddu galgá leat ilbman maŋemuš 3 jagi. Jorgaleaddjiin galgá leat vuoigatvuohka 1500 siidui, mas 300 siiddu galgá leat ilbman maŋemuš 5 jagi.

Vuosttas geardde mátkestipeandda sturrodat lea dábálaččat 10-25.000 NOK. Foandda stivra mearrida stipeandda sturrodaga. Mátkestipeandda sáhtta ohcat prošeaktastipeandda lassin.

## **Á. Prošeaktastipeanda**

Prošeaktastipeandda ulbmilin lea doarjut bargobálkkáin giehtačállošiid ráhkadeami girjiide dahje eará fágagirjjálaš almmuhemiide, ja dahje prošeavtta oktavuodas buhtadit mátkegoluid, dahje doarjut prošeavttaid eará láhkái.

Stipeanda addo prošeavttaide mat dábálaččat eai oaččo eará doarjagiid, ja ii ge leat buhtes dieđalaš dutkanbargguide maidda sáhtta oážžut doarjaga Norgga dutkanrádis, universitehtain, allaskuvllain dahje eará almmolaš ásašusain.

Prošeaktastipeandda sáhtta oážžut omd.

- fágagirjjálaš dahje dokumentára čálloša gárvvihit
- govaid čohkket/doaimmahit girjegiehtačállošiid
- erenoamáš fágagirje- dahje fágačálahábmemii
- transkriberet dahje jorgalit girji(id) dahje fágačállošiid sámegillii
- prošeaktamátkkiide

Stipeandohcamiid árvvoštallá prošeavtta sámi kultuvrralaš mávssolašvuoda ektui, prošeavtta ollašuhttima vejolašvuoda ektui, ja ohcci gelbbolašvuoda prošeavtta ollašuhttit.

Stipeandda sturrodat sáhtta lea 1 mánuš gitta 4 mánu rádjái, rehkenaston lektorbálkká bálkáceahki mielde. Vearrodirektoráhta mearrádusa mielde máksojuvvo stipeanda geasekeahhtá das vearu, muhto galgá vearrolivnnegii ihtit sisabohtun.

Stipeandaáigodaga loahpas galgá foanddastivrii sáddejuvvot raporta barggu birra. Go girji ilbmá, de galgá girji kolofonsiidui biddjot diehtun ahte čáli/jorgaleaddji lea ožžon doarjaga Sámi Fágagirjjálaš foanddas. Sámi fágalaš girječálloš- ja jorgaleaddjiidsearváii galgá girji sáddejuvvot go dat ilbmá.

Odda prošeaktastipeandda ohcan ii meannuduvvo, ii ge stipeanda juolluduvvo ovdal go olggosaddojuvvon girji dahje raporta ovdal juolluduvvon stipeandda ovddas sáddejuvvo foandda stivrii ja lea dohkkehuvvon.

## **B. Gudnistipeanda**

Gudnistipeandda sáhtta juohkit foanddastivrra iežas ákkastallama vuodul, ja das árvvoštallojuvvo kandidáhta buvttadeapmi dahje bargu searvvi buorrin. Erohus dábálaš juolludemiid ektui lea ahte prošeakta ii dárbbáš leat njulgestaga čadnon čálloša dahje sámegielaš čálloša buvttadeapmái, muhto juogalágan doibmii mii lea mielde ovddideamen dieđuid ja beroštumiid sápmelaččaid, sámi kultuvrra ja/dahje SFS birra.

Fágagirjjálaš foandda stivra sáhtta dan juohkit olbmui gii ánsáša erenoamáš fuomášumi dahje gudnejahttima searvvi bealis.

Stipeandda sturrodat lea NOK 20 000,-.

Fágagirjjálaš foandda stivra lea áibbas friija ja oktomearrideaddji juolludeamis.

\*\*\*